

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14181
19 September 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАЛЬТЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 СЕНТЯБРЯ 1980 ГОДА НА
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В письме Постоянного представителя Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии от 17 сентября 1980 года затронуты следующие моменты:

- 1) Район, в котором правительство Мальты осуществляло буровые работы, охарактеризован как "спорный район";
- 2) Заявлено, что Ливия никогда не намеревалась применять силу против Мальты;
- 3) Провозглашается готовность Ливии передать вопрос об установлении демаркационной линии между Мальтой и Ливией Международному Суду;
- 4) Содержится требование о том, чтобы Мальта обязалась не проводить никаких буровых работ.

Короче, Ливия публично отказалась отказаться от применения силы. Колебания, проявленные Советом Безопасности в деле обеспечения срочной и надежной защиты безоружного народа Мальты от угроз и посягательств его хорошо вооруженного южного соседа, дали смелость правительству Ливии расширить "спорный район" до таких абсурдных масштабов, что в него оказался включенным весь континентальный шельф между двумя странами. Как иначе можно истолковать требования Ливии о том, чтобы Мальта не проводила никаких буровых работ?

Довод, выдвигаемый Ливией в поддержку своих претензий на "спорный район" является еще более абсурдным: Ливия утверждает, что континентальный шельф между двумя противоположными суверенными государствами должен быть разделен прямо пропорционально протяженности их береговых линий. Не удивительно поэтому, что Ливия, торжественно заявив в мае 1976 года о своем согласии передать дело в Международный Суд, неожиданно проявила трусость и отказалась и до сих пор отказывается ратифицировать соглашение, несмотря на то, что с тех пор прошло четыре с половиной года.

/...

На фоне спора Ливии с Тунисом разница в обращении становится еще более резкой. Поскольку в своем споре с Тунисом Ливия считает, что имеет своего рода обоснованные претензии, в феврале 1978 года она ратифицировала соглашение о передаче дела в Международный Суд, хотя это соглашение было подписано на несколько месяцев позже соглашения, заключенного с Мальтой. Дело было передано в Международный Суд в декабре 1978 года, и в настоящее время уже пройдено более половины письменного этапа разбирательства. Хотя Ливия всегда провозглашала свою горячую дружбу в отношении Мальты и по-прежнему провозглашает ее, она преднамеренно не ратифицировала соглашения с Мальтой 1976 года.

После того, как правительство Республики Мальта не смогло убедить Ливию отказаться от претензий, в которые та сама мало верит, и отвергла практику проволочек Ливии, последняя прибегла к силе — только так можно квалифицировать случай, когда подводная лодка и эсминец угрожают безоружной суровой вышке — с тем, чтобы осуществить свои абсурдные претензии. Нанося еще и оскорбления, Ливия выступает в Совете Безопасности в роли пострадавшей стороны и заявляет, что "Мальта должна воздерживаться от преследования каких-либо изыскательских работ и дать обязательство об их непроведении в", как сказано ею, "спорном районе".

Нет необходимости напоминать, что Ливия не только обладает колоссальными богатствами, которые дают нефтяные скважины на ее территории, но и пробурила около 29 скважин в море, разделяющем два государства.

Мальта обратилась за защитой к Совету Безопасности, потому что, если бы она стала искать военную помощь в другом месте, это привело бы к большому пожару в регионе, известном всем, как один из наиболее взрывоопасных в мире. Вот почему Мальта настаивает на том, чтобы Совет Безопасности проигнорировал все торжественные заявления Ливии о дружественных чувствах по отношению к Мальте и провел необходимое рассмотрение вопроса, приняв должным образом к сведению предшествующие события и нынешние намерения. Лишь при условии, что члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций недвусмысленно восстановят справедливость, Мальта сможет избежать необходимости принятия защитных мер, которые, при всей их законности, неизбежно поставят под угрозу безопасность и мир во всем регионе.

Имею честь просить о распространении данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

В.И. ГАУЧИ

Посол

Постоянный представитель Мальты
при Организации Объединенных
Наций